



Métropole Orthodoxe Roumaine d'Europe Occidentale et Méridionale-351
Site : www.mitropolia.eu

Doyenné Orthodoxe Roumain de France

Union Diocésaine Orthodoxe : Association culturelle n°3/07320
1, boulevard du Général Leclerc 91470 Limours Tél : 01 64 91 59 24. F : 01 64 91 26 83.
Doyen : a.p. (protoiereu) Marc-Antoine Costa de Beauregard
Tél : 01 39 69 73 81 et 06 60 20 41 64 ; courriel : marcantoine.costa@neuf.fr

DIMANCHES ET FETES

n° 351

Dimanche 26 juin 2011 : 2° ap. Pentecôte. Mémoire de tous les saints de Roumanie et de France, ton 1, Rés. 2.
Mémoire de saint David de Thessalonique et de saint Saulve d'Angoulême

Tropaire de la Résurrection en ton 1 : Malgré les scellés posés sur le tombeau et les soldats gardant ton corps immaculé,+ Tu es ressuscité le troisième jour,/ donnant la vie au monde, Dieu sauveur ;// et du haut des cieux les anges te chantèrent : « Gloire à ta Résurrection, ô Christ,+ gloire à ta royauté,/ gloire à ton œuvre de salut, Seigneur, Ami des hommes ! »//

Tropar Învierii, glasul 1: *Piatra fiind pecetluită de iudei și ostașii străjuind preacurat Trupul Tău, înviat-ai a treia zi, Mântuitorule, dăruind lumii viață. Pentru aceasta, Puterile cerurilor strigau Ție, Dătătorule de viață: Slavă învierii Tale, Hristoase! Slavă împărăției Tale! Slavă iconomiei Tale, Unule Iubitorule de oameni!*

Tropaire des saints de Roumanie et de France, t. 8 : Comme le bon fruit de tes salutaires semailles,+ la terre de Roumanie et celle de France t'offrent, Seigneur,/ tous les saints qui sur elles ont resplendi.// A leur prière et par celle qui t'enfanta,/ garde les fidèles de leur Eglise dans la paix, Dieu de miséricorde !//

Kondakion des saints de Roumanie et de France, t. 3 : En ce jour, le chœur des saints qui sur la terre de Roumanie et sur celle de France furent agréables à Dieu/ se tient parmi nous invisiblement, et prie pour nous.// Avec eux, les anges glorifient le Seigneur ;+ et pour cette fête exultent les autres saints de l'Eglise du Christ,/ intercédant tous ensemble auprès du Dieu antérieur aux siècles.// Gloire...

Kondakion de la Résurrection, t. 1 : Ressuscité du tombeau dans la gloire divine,/ Tu as ressuscité le monde avec toi.// La nature humaine te chante comme Dieu,+ la mort s'évanouit, Adam jubile, Seigneur,+ et Eve, désormais libérée de ses liens,/ proclame avec allégresse : Ô Christ, c'est Toi qui accordes à tous la Résurrection !// Et maintenant...

Condacul Învierii, glasul 1 : *Înviat-ai ca un Dumnezeu din mormânt întru mărire și lumea împreună o ai înviat și firea oamenilor Te laudă, ca pe Cel ești Dumnezeu. Moartea a pierit și Adam dănțuiește, Stăpâne, iar Eva acum, izbăvită fiind din legături, se bucură, strigând : Tu ești, Hristoase, Cel ce dai tuturor învierea.*

Kondakion de la Mère de Dieu, t. 6 : Protectrice assurée des chrétiens, + Médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas la voix suppliante des pécheurs !// Mais dans ta bonté+ hâte-toi de nous secourir, / nous qui te crions avec foi:// « Sois prompte dans ton intercession, + et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, / Secours constant de ceux qui t'honorent ! »//

Prokimenon du dimanche, t. 1 : Vienne sur nous ta miséricorde, Seigneur,/ comme sur toi repose notre espoir ! V : Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur ! Aux cœurs droits convient la louange. **Et des Saints t. 4 :** Dieu est admirable dans ses saints, Lui, le Dieu d'Israël ! V : Bénissez Dieu dans les assemblées, bénissez le Seigneur, en puisant aux sources d'Israël !

Epître dominical: *Romains 2, 10-16*

Frères, gloire, honneur et paix pour toute personne qui fait le bien, pour le Juif d'abord, ensuite pour le Grec. Car les considérations de personnes n'existent par auprès de Dieu. En effet, quiconque aura péché sous la Loi, par la Loi sera jugé. Les seuls auditeurs de la Loi ne seront pas justes devant Dieu ; mais les observateurs de la Loi seront justifiés. Car si les païens, qui n'ont pas la Loi de Moïse, en accomplissent par nature les prescriptions, cela veut dire que, sans la posséder, ils l'incarnent pour eux-mêmes. Ils montrent la réalité de cette loi inscrite en leur cœur, comme il résulte du témoignage de leur conscience, ainsi que des jugements de blâme ou d'éloge qui s'affrontent en eux tour à tour. C'est ce qui apparaîtra au jour où, selon l'Évangile que je vous annonce, Dieu jugera tous les secrets des êtres humains, par le Christ Jésus.

Alléluia du dimanche, t. 1 : Dieu m'accorde la revanche et me soumet les peuples. V/ Dieu accomplit des merveilles pour le salut de son roi ; Il fait miséricorde à son Christ, à David et à sa descendance pour les siècles. **Et des Saints, t. 4 :** Les justes ont crié, et le Seigneur les a exaucés, et Il les a délivrés de toutes leurs tribulations. V : Nombreuses sont les tribulations des justes, mais de toutes le Seigneur le délivre.

Évangile dominical: *Matthieu 4, 18-23*

En ce temps-là, comme Il marchait le long de la mer de Galilée, Jésus vit deux frères, Simon, appelé Pierre, et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer, car ils étaient pêcheurs. Il leur dit : « Venez à ma suite et Je vous ferai pêcheurs d'humains ». Ils abandonnèrent aussitôt leurs filets, et suivirent Jésus. Comme Il continuait à avancer, Jésus vit deux autres frères, Jacques fils de Zébédée et Jean son frère, dans leur barque avec Zébédée leur père, en train d'arranger leurs filets. Il les appela ; laissant aussitôt leur barque et leur père, ils suivirent Jésus. Puis, Jésus parcourait toute la Galilée, enseignait dans leurs synagogues, Il proclamait l'Évangile, la bonne Nouvelle du Royaume, et guérissait toute maladie et toute infirmité dans le peuple.

În vremea aceasta, pe când Iisus umbla pe lângă Marea Galileii, a văzut doi frați, pe Simon ce se numește Petru și pe Andrei, fratele lui, care aruncau mreaja în mare, căci erau pescari. Și le-a zis : « Veniți după Mine și vă voi face pescari de oameni. Iar ei, îndată lăsând mrejele, au mers după El. Și de acolo, mergând mai departe, a văzut alți doi frați, pe Iacov al lui Zevedeu și pe Ioan fratele lui, în corabie cu Zevedeu, tatăl lor, dregându-și mrejele și i-a chemat. Iar ei îndată, lăsând corabia și pe tatăl lor, au mers după El. Și a străbătut Iisus toată Galileea, învățând în sinagogile lor și propovăduind Evanghelia împărăției și tămăduind toată boala și toată neputința în popor.

Koinonikon dominical (Louez le Seigneur...) et des saints (Ps.32) « Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur ! Aux cœurs droits convient la louange : Alléluia ! *en ton occurrent.*

Catéchèse : 1. Nous devenons chrétiens et disciples du Christ parce qu'Il nous appelle par son saint Esprit. Par obéissance charismatique à la voix du Verbe que notre âme reconnaît, nous quittons tout : peut-être nos activités extérieures mais surtout nos préoccupations intérieures les plus légitimes. Nous quittons également les passions qui nous asservissent. Par exemple, deux frères sont-ils en discorde ? A l'appel du Christ qu'entend la voix de leur cœur, ils quittent toute dissension pour se réconcilier fraternellement et ne plus être privés l'un et l'autre de l'amour divin et de la communion aux saints mystères. 2. Les saints de l'Église roumaine : parmi les plus anciens, le martyr Dasius (+303), Emilian de Durostorum (+362), Nicétas de Rémésiane (5^{ème}), Sava le Goth, Bretanios et Théotime de Tomis, et de nombreux autres. En 1992, le saint synode roumain a canonisé des saints plus récents, par exemple Germain de Dobroudja (4^{ème} s.), Gélase de Rimet (14^{ème} s.), Daniel l'Hésychaste (15^{ème}), Etienne le Grand (16^{ème}), Théodora de Sihla (17^{ème}), Joseph du Maramuresh (17^{ème}). Une des plus vénérées est sainte Parascève (reliques à Lassy), fêtée le 14 octobre.